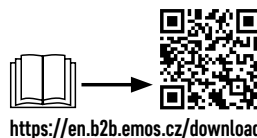


ZM3014

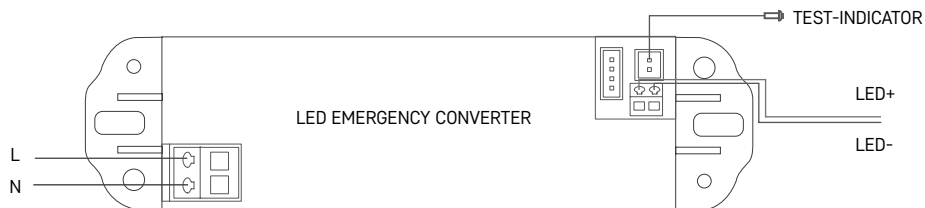
GB Emergency Conversion Kit	3
CZ Modul nouzového osvětlení	4
SK Modul núdzového osvetlenia	5
PL Moduł oświetlenia awaryjnego	6
HU Vészhelyzeti átalakító készlet	7
SI Modul zasilne razsvetljave	8
RS HR BA ME Komplet za pretvorbu u hitnim slučajevima	9
DE Notbeleuchtungsmodul	10
UA Модуль аварійного освітлення	11
RO MD Modul lumină de urgență	12
LT Avarinio konvertavimo komplektas	13
LV Pārveidošanas komplekts avārijas gadījumam	14
EE Avariimuundurkomplekt	15
BG Аварийно преобразователно устройство	16
FR BE Module de l'éclairage de secours	17
IT Kit di conversione di emergenza	18
NL Noodverlichtingsmodule	19
ES Módulo de iluminación de emergencia	20
PT Kit de conversão de emergência	21
GR CY Κιτ μετατροπής έκτακτης ανάγκης	22
SE Nödkonverteringssats	23
FI Häätämuunnossarja	24
DK Nødkonverteringssæt	25



www.emos.eu



WIRING DIAGRAM



 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

Input Voltage	Output power in emergency mode	Output voltage	Output current in emergency mode	Ambient temperature (ta)	Battery used	Maximum charging time
220-240 V/50-60 Hz	1W	6-20V DC	200-50mA	0°C-50°C	Li-ion 3.2V 2Ah	24 hours

Dimensions (L × W × H)	Backup power	Enclosure rating	Insulation class	Cross-section of supply cable cores
130 × 32 × 23 mm	180min	IP20	II	0.2-0.75mm ²

GB | Emergency Conversion Kit

The ZM3014 Emergency kit is fully compatible only with the LED source of the ZM3012 product. In the event of a power failure, it converts the voltage from the connected battery to the voltage of the connected light source.

Function	State
AC Power Failure	When AC main power is in fault or blackout, Emergency power kits will switch to emergency mode automatically, and supply power to the load with a rated emergency power.
Auto-test (Monthly/Annually) function description	Monthly auto-test: The first automatic monthly test runs within 24 hours, with subsequent tests every 30 days. A power failure resets the timer. Each test simulates a 60-second emergency, smoothly switching to emergency mode and returning to charging mode afterward.
	Annually auto-test: The annual auto-test runs every 52 weeks after the first power-on. The device fully charges and discharges during this test, restarting the timer if a power outage occurs. In annual test mode, it switches smoothly to emergency mode, indicated by a green breathing light, and returns to charging mode afterward. The battery voltage must stay above the over-discharge protection level; if not, it signals severe battery attenuation, requiring replacement. A red flashing light alerts maintenance personnel.

	Indicator light description
	Charging/Fully Charged – green light is on
	Analog emergency mode – green indicator light flashing
	Emergency mode – indicator light off
	Emergency time expired – indicator light off
	No load/load failure – indicator light flashes rapidly for 0.5 seconds and remains on for 0.5 seconds
	Malfunction: Red indicator light flashes slowly for 1 second, then turns on and off
	Ambient temperature: 0 °C and below (may discharge without charging): Red indicator light flashes for 1 second, then turns on and off for 2 seconds.
	Ambient temperature: 60 °C and above (may discharge without charging): The red indicator light flashes for 1 second, then turns on and off for 2 seconds.

WARNING Safety risk:

- Do not disassemble, open or break the batteries.

Electrical risk:

- Improper installation and/or use may cause electric shock or fire.
- Read the instructions before installation and take into account the specific characteristics of the space and location where the product will be installed.
- Do not open, disassemble, modify or alter the device unless specifically instructed to do so in the instructions.
- Any unauthorized opening or repair will result in loss of all liability, replacement rights and warranties.
- The product can only be supplied with a voltage that corresponds to the information on the product label
- Only a qualified technician may service this product to reduce the risk of electric shock
- Disconnect the product from the power supply before cleaning

Risk of fire:

- Do not use the product if any part is damaged or defective. Replace the damaged or defective product immediately

Risk of chemical burns:

- Do not expose cells or batteries to mechanical stress.

CZ | Modul nouzového osvětlení

Modul nouzového osvětlení ZM3014 je plně kompatibilní pouze s LED zdrojem produktu ZM3012. V případě výpadku napětí ze sítě konvertuje napětí z připojené baterie na napětí připojeného světelného zdroje.

Funkce	Stav
Výpadek proudu (AC)	V případě výpadku nebo přerušení napájení ze sítě se jednotka nouzového napájení automaticky přepne do nouzového režimu a dodává svítidlu jmenovitý nouzový výkon.
Popis funkce automatického testu (měsíční/roční)	Měsíční automatický test: První automatický měsíční test se spustí do 24 hodin, následující testy se provádějí každých 30 dní. Výpadek napájení resetuje časovač. Každý test simuluje 60sekundovou nouzovou situaci, během níž zařízení plynule přepne do nouzového režimu a poté se vrátí do režimu nabíjení.
	Roční automatický test: Roční automatický test se provádí každých 52 týdnů po prvním zapnutí. Během tohoto testu se zařízení plně nabije a vybijí a v případě výpadku napájení se časovač restartuje. V režimu ročního testu se zařízení plynule přepne do nouzového režimu, který je indikován zeleným blikajícím světlem, a poté se vrátí do režimu nabíjení. Napětí baterie musí zůstat nad úrovní ochrany proti nadměrnému vybití; pokud tomu tak není, signalizuje to vážné oslabení baterie, které vyžaduje výměnu. Červené blikající světlo upozorňuje údržbářský personál.

	Popis kontrolky
	Nabíjení/Plně nabitá – zelená kontrolka svítí
	Analogový nouzový režim – zelená kontrolka v režimu blikání
	Nouzový režim – kontrolka zhasne
	Nouzový čas skončil – kontrolka zhasne
	Bez zátěže/selhání zátěže – kontrolka rychle bliká po dobu 0,5 sekundy a zůstává zapnutá po dobu 0,5 sekundy
	Porucha: červená kontrolka pomalu bliká po dobu 1 sekundy, poté se zapne a vypne
	Okolní teplota: 0 °C a méně (lze vybit bez nabíjení): Červená kontrolka bliká po dobu 1 sekundy, poté se rozsvítí a zhasne po dobu 2 sekund.
	Okolní teplota: 60 °C a více (lze vybit bez nabíjení): Červená kontrolka bliká po dobu 1 sekundy, poté se rozsvítí a zhasne po dobu 2 sekund.

VAROVÁNÍ Bezpečnostní riziko:

- Baterie nedemontujte, neotvírejte ani nerozsbíjejte.

Elektrické riziko:

- Nesprávná instalace a/nebo používání mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Před vlastní instalací si přečtěte návod a vezměte v úvahu specifické vlastnosti prostoru a umístění, kde bude výrobek instalován.
- Přístroj neotvírejte, nerozebírejte, neupravujte a neměňte, pokud k tomu neexistuje zvláštní pokyn v návodu.
- Každé neoprávněné otevření nebo oprava má za následek ztrátu všech odpovědností, práv na výměnu a záruk.
- Výrobek lze napájet pouze napětím, které odpovídá údajům uvedeným na označení výrobku.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před čištěním odpojte výrobek od napájení.

Riziko požáru:

- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.

Riziko popálení chemikáliemi:

- Nevystavujte články či baterie mechanickému namáhání.

SK | Modul núdzového osvetlenia

Modul nouzového osvetlení ZM3014 je plně kompatibilní pouze s LED zdrojem produktu ZM3012. V případě výpadku napětí ze sítě konvertuje napětí z připojené baterie na napětí připojeného světelného zdroje.

Funkcia	Stav
Výpadok napájania zo siete	V prípade výpadku alebo prerušenia napájania zo siete sa jednotka núdzového napájania automaticky prepne do núdzového režimu a dodáva svetidlu menovitý núdzový výkon.
Popis funkcie automatického testovania (mesačné/ročné)	Mesačný automatický test: Prvý automatický mesačný test prebieha do 24 hodín; nasledujúce testy sa vykonávajú každých 30 dní. Výpadok napájania vynuluje časovač. Každý test simuluje 60-sekundovú núdzovú situáciu, počas ktorej zariadenie plynule prejde do núdzového režimu a potom sa vráti do režimu nabíjania.
	Ročný automatický test: Ročný automatický test prebieha každých 52 týždňov od prvého zapnutia. Počas tohto testu sa zariadenie úplne nabije a vybije; ak dôjde k výpadku napájania, časovač sa reštartuje. V režime ročného testu zariadenie plynule prejde do núdzového režimu – čo signalizuje blikajúce zelené kontrolné svetlo – a potom sa vráti do režimu nabíjania. Napätie batérie musí zostať nad úrovňou ochrany proti hlbokému vybitiu; ak tomu tak nie je, znamená to vážne poškodenie batérie, ktoré si vyžaduje výmenu. Blikajúce červené svetlo upozorní údržbársky personál.

	Popis kontroliek
	Nabíjanie/plne nabité – svieti zelená kontrolka
	Analogový núdzový režim – zelená kontrolka bliká
	Núdzový režim – kontrolka nesvieti
	Núdzový čas uplynul – kontrolka nesvieti
	Žiadne zaťaženie/porucha zaťaženia – kontrolka rýchlo bliká po dobu 0,5 sekundy a zostane svietiť po dobu 0,5 sekundy
	Porucha: Červená kontrolka pomaly bliká po dobu 1 sekundy, potom sa striedavo rozsvieti a zhasne
	Okolité teplota: 0 °C a nižšia (môže dôjsť k vybitiu bez nabíjania): Červená kontrolka bliká 1 sekundu, potom sa zapína a vypína po dobu 2 sekúnd.
	Okolité teplota: 60 °C a vyššia (môže dôjsť k vybitiu bez nabíjania): Červená kontrolka bliká 1 sekundu, potom sa zapína a vypína po dobu 2 sekúnd.

VAROVANIE Bezpečnostné riziko:

- Batérie nerozoberajte, neatvárajte ani nelámate.

Elektrické riziko:

- Nesprávna inštalácia a/alebo používanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Pred inštaláciou si prečítajte návod a zohľadnite špecifické vlastnosti priestoru a miesta, kde bude výrobok nainštalovaný.
- Zariadenie neatvárajte, nerozoberajte, nemodifikujte ani neupravujte, pokiaľ to nie je výslovne uvedené v návode na použitie.
- Akékoľvek neautorizované otvorenie alebo oprava bude mať za následok stratu akejkoľvek zodpovednosti, práv na výmenu a záruk.
- Výrobok môže byť napájaný len napätím, ktoré zodpovedá údajom na štítku výrobku.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom
- Pred čistením odpojte výrobok od napájania

Riziko požiaru:

- Nepoužívajte výrobok, ak je niektorá časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte

Riziko chemických popálenín:

- Články ani batérie nevystavujte mechanickému namáhaniu.

PL | Moduł oświetlenia awaryjnego

Zestaw awaryjny ZM3014 jest w pełni kompatybilny wyłącznie ze źródłem światła LED modelu ZM3012. W przypadku awarii zasilania przekształca on napięcie z podłączonego akumulatora na napięcie wymagane przez podłączone źródło światła.

Funkcja	Stan
Awaria zasilania sieciowego	W przypadku awarii lub przerwy w zasilaniu sieciowym zasilacz awaryjny automatycznie przechodzi w tryb awaryjny i zasilą oprawę oświetleniową zasilaniem awaryjnym o wartości znamionowej.
Opis funkcji autotestu (miesięcznego/rocznego)	Miesięczny test automatyczny: Pierwszy automatyczny test miesięczny odbywa się w ciągu 24 godzin; kolejne testy są przeprowadzane co 30 dni. Awaria zasilania resetuje licznik czasu. Każdy test symuluje 60-sekundową sytuację awaryjną, podczas której urządzenie płynnie przechodzi w tryb awaryjny, a następnie powraca do trybu ładowania. Roczny test automatyczny: Roczny test automatyczny odbywa się co 52 tygodnie od pierwszego włączenia zasilania. Podczas tego testu urządzenie całkowicie się ładuje i rozładowuje; w przypadku awarii zasilania licznik czasu uruchamia się od nowa. W trybie testu rocznego urządzenie płynnie przechodzi w tryb awaryjny — sygnalizowany migającą zieloną lampką — a następnie wraca do trybu ładowania. Napięcie akumulatora musi pozostać powyżej poziomu zabezpieczenia przed głębokim rozładowaniem; jeśli tak nie jest, oznacza to poważne zużycie akumulatora wymagające wymiany. Migająca czerwona lampka ostrzega personel techniczny.

	Opis lampek kontrolnych
	Ładowanie/Pelne naładowanie – świeci się zielona lampka
	Analogowy tryb awaryjny – zielona lampka kontrolna miga
	Tryb awaryjny – lampka kontrolna zgaszona
	Czas trybu awaryjnego upłynął – lampka kontrolna zgaszona
	Brak obciążenia/awaria obciążenia – lampka kontrolna miga szybko przez 0,5 sekundy, a następnie świeci się przez 0,5 sekundy
	Usterka: czerwona lampka kontrolna miga powoli przez 1 sekundę, a następnie zapala się i gaśnie
	Temperatura otoczenia: 0 °C i poniżej (może się rozładować bez ładowania): czerwona lampka kontrolna miga przez 1 sekundę, a następnie zapala się i gaśnie przez 2 sekundy.
	Temperatura otoczenia: 60 °C i powyżej (może się rozładować bez ładowania): czerwona lampka kontrolna miga przez 1 sekundę, a następnie zapala się i gaśnie przez 2 sekundy.

OSTRZEŻENIE Zagrożenie bezpieczeństwa::

- Nie należy demontować, otwierać ani łamać baterii.

Ryzyko elektryczne:

- Nieprawidłowa instalacja i/lub użytkowanie może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z instrukcją i wziąć pod uwagę specyfikę przestrzeni i miejsca, w którym produkt zostanie zainstalowany.
- Nie wolno otwierać, demontować, modyfikować ani zmieniać urządzenia, chyba że zostało to wyraźnie zalecone w instrukcji.
- Jakiegokolwiek nieautoryzowane otwarcie lub naprawa spowoduje utratę wszelkiej odpowiedzialności, praw do wymiany i gwarancji.
- Produkt może być zasilany wyłącznie napięciem odpowiadającym informacjom podanym na etykiecie produktu
- Tylko wykwalifikowany technik może serwisować ten produkt, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Ryzyko pożaru:

- Nie używaj produktu, jeśli jakiegokolwiek jego część jest uszkodzona lub wadliwa. Uszkodzony lub wadliwy produkt należy natychmiast wymienić

Ryzyko oparzeń chemicznych:

- Nie należy narażać ogniu ani baterii na naprężenia mechaniczne..

HU | Vészhelyzeti átalakító készlet

A ZM3014 vészhelyzeti készlet kizárólag a ZM3012 termék LED-es fényforrásával kompatibilis. Áramkimaradás esetén a csatlakoztatott akkumulátor feszültségét a csatlakoztatott fényforrás feszültségére alakítja át.

Funkció	Állapot
Hálózati áramkimaradás	Hálózati áramkimaradás vagy áramszünet esetén a vészáramellátó egység automatikusan vészüzemmódba vált, és a lámpatestet a névleges vészárammal látja el.
Az automatikus tesztfunkció leírása (havi/éves)	Miesiepcz Havi automatikus teszt: Az első havi automatikus teszt 24 órán belül fut le; az azt követő tesztek 30 naponta végzik el. Áramkimaradás esetén az időzítő visszaáll. Minden teszt egy 60 másodperces vészhelyzetet szimulál, amelynek során a készülék zökkenőmentesen átvált vészüzemmódba, majd visszatér a töltési módba.
	Éves automatikus teszt: Az éves automatikus teszt az első bekapcsolástól számított 52 hetente fut le. A teszt során a készülék teljesen feltöltődik és lemerül; áramkimaradás esetén az időzítő újraindul. Éves teszt módban a készülék zökkenőmentesen átvált vészüzemmódba – amit a villogó zöld jelzőfény jelez –, majd visszatér a töltési módba. Az akkumulátor feszültségének a mélykísülés elleni védelmi szint felett kell maradnia; ha nem így van, az az akkumulátor súlyos kopását jelzi, ami cserét igényel. A villogó piros fény figyelmezteti a karbantartó személyzetet.

	A jelzőfények leírása
	Töltés/Teljesen feltöltve – a zöld fény folyamatosan világít
	Analog vészüzem – a zöld jelzőfény villog
	Vészüzem – a jelzőfény nem világít
	A vészüzem ideje lejárt – a jelzőfény nem világít
	Nincs terhelés/terhelési hiba – a jelzőfény 0,5 másodpercig gyorsan villog, majd 0,5 másodpercig folyamatosan világít
	Működési hiba: A piros jelzőfény 1 másodpercig lassan villog, majd fel-le villog
	Környezeti hőmérséklet: 0 °C és alatti (töltés nélkül lemerülhet): A piros jelzőfény 1 másodpercig villog, majd 2 másodpercig fel- és kialszik.
	Környezeti hőmérséklet: 60 °C és feletti (töltés nélkül lemerülhet): A piros jelzőfény 1 másodpercig villog, majd 2 másodpercig fel- és kialszik.

FIGYELMEZTETÉS Biztonsági kockázat:

- Ne szedje szét, ne nyissa fel és ne törje össze az elemeket.

Elektromos kockázat:

- A nem megfelelő telepítés és/vagy használat áramütést vagy tüzet okozhat.
- A telepítés előtt olvassa el a használati utasítást, és vegye figyelembe annak a helynek és helynek a sajátosságait, ahol a terméket telepíteni fogja.
- Ne nyissa ki, ne szedje szét, ne módosítsa vagy módosítsa a készüléket, kivéve, ha a használati utasításban erre külön utasítást ad.
- Bármilyen jogosulatlan felnyitás vagy javítás minden felelősség, cserejog és garancia elvesztését vonja maga után.
- A termék csak a termék címkején szereplő adatoknak megfelelő feszültséggel táplálható.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a terméket csak szakképzett szakember szervizelheti.
- Tisztítás előtt válassza le a terméket a tápegységről.

Tűzveszély:

- Ne használja a terméket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hibás. Azonnal cserélje ki a sérült vagy hibás terméket

Kémiai égési sérülések veszélye:

- Ne tegye ki a cellákat vagy akkumulátorokat mechanikai igénybevételnek.

SI | Modul zasilne razsvetljave

Nujni komplet ZM3014 je v celoti združljiv le z LED-virom svetlobe izdelka ZM3012. V primeru izpada električnega toka pretvoriti napetost iz priključene baterije v napetost priključenega svetlobnega vira.

Funkcija	Stanje
Izpad napetosti iz omrežja	V primeru izpada ali prekinitve napajanja iz omrežja se enota za zasilno napajanje samodejno preklopi v zasilni način in svetilko napaja z nazivno zasilno močjo.
Opis funkcije samodejnega preizkusa (mesečni/letni)	Mesečni samodejni test: Prvi samodejni mesečni test se izvede v 24 urah; nadaljnji testi se izvajajo vsakih 30 dni. Izpad električne energije ponastavi časovnik. Vsak test simulira 60-sekundno zasilno situacijo, med katero naprava nemoteno preklopi v zasilni način in se nato vrne v način polnjenja.
	Letni samodejni test: Letni samodejni test se izvaja vsakih 52 tednov od prvega vklopa. Med tem testom se naprava popolnoma napolni in izprazni; če pride do izpada električne energije, se časovnik ponovno zažene. V letnem testnem načinu naprava nemoteno preklopi v zasilni način – kar označuje utripajoča zelena kontrolna lučka – in se nato vrne v način polnjenja. Napetost akumulatorja mora ostati nad ravno zaščito pred globokim praznjenjem; če to ni tako, to kaže na hudo poslabšanje akumulatorja, ki zahteva zamenjavo. Utripajoča rdeča lučka opozori vzdrževalno osebje.

	Opis kontrolnih lučk
	Polnjenje/polnjenje končano – zelena lučka sveti
	Analogni zasilni način – zelena kontrolna lučka utripa
	Zasilni način – kontrolna lučka ne sveti
	Čas zasilnega delovanja potekel – kontrolna lučka ne sveti
	Brez obremenitve/napaka obremenitve – kontrolna lučka hitro utripa 0,5 sekunde in nato sveti 0,5 sekunde
	Napaka: rdeča kontrolna lučka počasi utripa 1 sekundo, nato se vklaplja in izklaplja
	Temperatura okolice: 0 °C in manj (lahko se izprazni brez polnjenja): rdeča kontrolna lučka utripa 1 sekundo, nato se vklaplja in izklaplja 2 sekundi.
	Temperatura okolice: 60 °C in več (lahko se izprazni brez polnjenja): rdeča kontrolna lučka utripa 1 sekundo, nato se vklaplja in izklaplja 2 sekundi.

OPOZORILO Varnostno tveganje:

- Baterij ne razstavljajte, ne odpirajte in ne lomite.

Električno tveganje:

- Nepravilna namestitvev in/ali uporaba lahko povzroči električni udar ali požar.
- Pred namestitvijo preberite navodila in upoštevajte posebne značilnosti prostora in lokacije, kjer bo izdelek nameščen.
- Naprave ne odpirajte, razstavljajte, spreminjajte ali predelujte, razen če je to izrecno navedeno v navodilih.
- Vsako nepooblaščenno odpiranje ali popravilo bo imelo za posledico izgubo vseh odgovornosti, pravic do zamenjave in garancij.
- Izdelek se lahko napaja le z napetostjo, ki ustreza podatkom na etiketi izdelka.
- Da bi zmanjšali tveganje električnega udara, lahko ta izdelek servisira le usposobljen tehnik.
- Pred čiščenjem izključite izdelek iz električnega napajanja

Nevarnost požara:

- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan ali okvarjen. Poškodovani ali okvarjeni izdelek takoj zamenjajte.

Nevarnost kemičnih opeklin:

- Ne izpostavljajte celic ali baterij mehanskim obremenitvam.

RS|HR|BA|ME | Komplet za pretvorbu u hitnim slučajevima

Set za hitne slučajeve ZM3014 je u potpunosti kompatibilan samo s LED izvorom proizvoda ZM3012. U slučaju nestanka struje pretvara napon iz priključene baterije u napon priključenog izvora svjetlosti.

Funkcija	Stanje
Prelazak na rezervno napajanje	U slučaju nestanka ili prekida napajanja iz mreže, jedinica za rezervno napajanje automatski prelazi u način rada u hitnim slučajevima i opskrbljuje rasvjetno tijelo imenovanom rezervnom snagom.
Opis funkcije automatskog testiranja (mjesečno/godišnje)	Mjesečni automatski test: Prvi automatski mjesečni test pokreće se unutar 24 sata; naknadni se testovi provode svakih 30 dana. Prekid napajanja resetira tajmer. Svaki test simulira 60-sekundnu hitnu situaciju tijekom koje se uređaj besprijekorno prebacuje u način rada u hitnim slučajevima, a zatim se vraća u način punjenja. Godišnji automatski test: Godišnji automatski test pokreće se svakih 52 tjedna od prvog uključivanja. Tijekom ovog testa uređaj se potpuno puni i pražni; ako dođe do nestanka struje, tajmer se ponovno pokreće. U načinu godišnjeg testa uređaj se besprijekorno prebacuje u način rada u hitnim slučajevima — što je označeno treptućim zelenim indikatorom — a zatim se vraća u način punjenja. Napon baterije mora ostati iznad razine zaštite od dubokog pražnjenja; ako ne, to ukazuje na ozbiljno pogoršanje stanja baterije koje zahtijeva zamjenu. Treptuće crveno svjetlo upozorava osobu za održavanje.

	Opis indikatorskog svjetla
	Punjenje/Potpuno napunjeno – zeleno svjetlo je upaljeno
	Analogni hitni način rada – zeleno indikatorsko svjetlo treperi
	Hitni način rada – indikatorsko svjetlo je isključeno
	Isteklo vrijeme hitnog rada – indikatorsko svjetlo je isključeno
	Nema opterećenja/kvar opterećenja – indikatorsko svjetlo brzo treperi 0,5 sekundi i ostaje upaljeno 0,5 sekundi
	Kvar: Crveno indikatorsko svjetlo polako treperi 1 sekundu, zatim se uključuje i isključuje
	Okolišna temperatura: 0 °C i niže (može se isprazniti bez punjenja): crveno indikatorsko svjetlo treperi 1 sekundu, zatim se uključuje i isključuje 2 sekunde.
	Okolišna temperatura: 60 °C i više (može se isprazniti bez punjenja): crveno indikatorsko svjetlo treperi 1 sekundu, zatim se uključuje i isključuje 2 sekunde.

UPOZORENJE Sigurnosni rizik::

- Nemojte rastavljati, otvarati ili razbijati baterije.

Električni rizik:

- Neispravna instalacija i/ili uporaba može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Prije montaže pročitajte upute i vodite računa o specifičnostima prostora i mjesta gdje će se proizvod instalirati.
- Nemojte otvarati, rastavljati, modificirati ili mijenjati uređaj osim ako to nije izričito navedeno u uputama.
- Svako neovlašteno otvaranje ili popravak rezultirat će gubitkom svih odgovornosti, prava na zamjenu i jamstva.
- Proizvod se može napajati samo s naponom koji odgovara podacima na etiketi proizvoda
- Samo kvalificirani tehničar smije servisirati ovaj proizvod kako bi se smanjio rizik od električnog udara
- Isključite proizvod iz napajanja prije čišćenja

Opasnost od požara:

- Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan. Odmah zamijenite oštećeni ili neispravan proizvod

Opasnost od kemijskih opekлина:

- Ne izlažite ćelije ili baterije mehaničkom opterećenju.

DE | Notbeleuchtungsmodul

Das Notfallsset ZM3014 ist ausschließlich mit der LED-Lichtquelle des Modells ZM3012 kompatibel. Bei einem Stromausfall wandelt es die Spannung der angeschlossenen Batterie in die Spannung der angeschlossenen Lichtquelle um.

Funktion	Zustand
Ausfall der Wechselstromversorgung	Bei einem Ausfall oder einer Unterbrechung der Netzstromversorgung schaltet die Notstromversorgungseinheit automatisch in den Notbetrieb um und versorgt die Leuchte mit der Nenn-Notstromleistung.
Beschreibung der Selbsttestfunktion (monatlich/jährlich)	Monatlicher Selbsttest: Der erste automatische monatliche Test wird innerhalb von 24 Stunden durchgeführt; nachfolgende Tests finden alle 30 Tage statt. Ein Stromausfall setzt den Timer zurück. Jeder Test simuliert eine 60-sekündige Notsituation, in der das Gerät nahtlos in den Notbetrieb wechselt und anschließend wieder in den Lademodus zurückkehrt.
	Jährlicher Selbsttest: Der jährliche Selbsttest wird alle 52 Wochen ab dem ersten Einschalten durchgeführt. Während dieses Tests wird das Gerät vollständig geladen und entladen; bei einem Stromausfall wird der Timer neu gestartet. Im jährlichen Testmodus wechselt das Gerät nahtlos in den Notfallmodus – angezeigt durch eine blinkende grüne Kontrollleuchte – und kehrt anschließend in den Lademodus zurück. Die Batteriespannung muss über dem Tiefentladungsschutzpegel bleiben; ist dies nicht der Fall, deutet dies auf eine starke Verschlechterung der Batterie hin, die einen Austausch erforderlich macht. Eine blinkende rote Leuchte alarmiert das Wartungspersonal.

	Beschreibung der Kontrollleuchte
	Ladevorgang/vollständig geladen – grüne Kontrollleuchte leuchtet
	Analoger Notfallmodus – grüne Kontrollleuchte blinkt
	Notfallmodus – Kontrollleuchte aus
	Notfallzeit abgelaufen – Kontrollleuchte aus
	Keine Last/Lastausfall – Kontrollleuchte blinkt 0,5 Sekunden lang schnell und leuchtet dann 0,5 Sekunden lang
	Störung: Rote Kontrollleuchte blinkt 1 Sekunde lang langsam, leuchtet dann kurz auf und erlischt
	Umgebungstemperatur: 0 °C und darunter (kann sich ohne Aufladung entladen): Die rote Kontrollleuchte blinkt 1 Sekunde lang und leuchtet dann 2 Sekunden lang auf und erlischt wieder.
	Umgebungstemperatur: 60 °C und darüber (kann sich ohne Aufladung entladen): Die rote Kontrollleuchte blinkt 1 Sekunde lang und leuchtet dann 2 Sekunden lang auf und erlischt wieder.

WARNUNG Sicherheitsrisiko:

- Die Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerbrochen werden.

Elektrisches Risiko:

- Unsachgemäße Installation und/oder Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Lesen Sie vor der Installation die Anleitung und berücksichtigen Sie die spezifischen Eigenschaften des Raums und des Standorts, an dem das Produkt installiert werden soll.
- Öffnen, zerlegen, modifizieren oder verändern Sie das Gerät nicht, es sei denn, Sie werden in der Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert.
- Jedes unbefugte Öffnen oder Reparieren führt zum Verlust jeglicher Haftung, Ersatzansprüche und Garantien.
- Das Produkt darf nur mit einer Spannung versorgt werden, die mit den Angaben auf dem Produktetikett übereinstimmt
- Nur ein qualifizierter Techniker darf dieses Produkt warten, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung

Es besteht Brandgefahr:

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ersetzen Sie das beschädigte oder defekte Produkt sofort

Gefahr von chemischen Verbrennungen:

- Setzen Sie Zellen und Batterien keinen mechanischen Belastungen aus.

UA | Модуль аварійного освітлення

Set za hitne slučajeve ZM3014 je potpuno kompatibilan samo s LED izvorom proizvoda ZM3012. U slučaju nestanka struje pretvara napon iz priključene baterije u napon priključenog izvora svjetlosti.

Функція	Стан
Відключення мережі змінного струму	У разі відключення або зниження напруги в мережі блок аварійного живлення автоматично переходить в аварійний режим і забезпечує світільник номінальною потужністю аварійного живлення.
Опис функцій автоматичного тестування (щомісячне/щорічне)	Щомісячне автоматичне тестування: перше автоматичне щомісячне тестування виконується протягом 24 годин; наступні тестування виконуються кожні 30 днів. Відключення електроенергії скидає таймер. Кожне тестування імітує 60-секундну аварійну ситуацію, під час якої пристрій плавно переходить в аварійний режим, а потім повертається в режим заряджання.
	Щорічне автоматичне тестування: щорічне автоматичне тестування виконується кожні 52 тижні з моменту першого увімкнення. Під час цього тесту пристрій повністю заряджається та розряджається; у разі відключення електроенергії таймер перезавантажується. У режимі щорічного тесту пристрій плавно переходить у режим аварійного живлення, про що свідчить миготливий зелений індикатор, а потім повертається до режиму заряджання. Напруга акумулятора повинна залишатися вище рівня захисту від глибокого розрядження; якщо це не відбувається, це свідчить про значне погіршення стану акумулятора, що вимагає його заміни. Миготливий червоний індикатор сповіщає персонал з технічного обслуговування.

	Опис світлових індикаторів
	Заряджання/Повністю заряджено — зелений індикатор світиться
	Аналоговий аварійний режим — зелений індикатор блимає
	Аварійний режим — індикатор вимкнений
	Час роботи в аварійному режимі закінчився — індикатор вимкнений
	Відсутність навантаження/збій навантаження — індикатор швидко блимає протягом 0,5 секунди та залишається увімкненим протягом 0,5 секунди
	Несправність: червоний індикатор повільно блимає протягом 1 секунди, потім вмикається та вимикається
	Температура навколишнього середовища: 0 °C і нижче (можливий розряд без заряджання): червоний індикатор блимає протягом 1 секунди, потім вмикається та вимикається протягом 2 секунд.
	Температура навколишнього середовища: 60 °C і вище (можливий розряд без заряджання): червоний індикатор блимає протягом 1 секунди, потім вмикається та вимикається протягом 2 секунд.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Загроза безпеки:

- Не розбирайте, не відкривайте та не розбивайте батареї.

Ризик ураження електричним струмом:

- Неправильне встановлення та/або використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Перед встановленням прочитайте інструкцію та врахуйте особливості приміщення та місця, де буде встановлено виріб.
- Не відкривайте, не розбирайте, не модифікуйте і не змінюйте пристрій, якщо це не зазначено в інструкції.
- Будь-яке несанкціоноване відкриття або ремонт призведе до втрати будь-якої відповідальності, права на заміну та гарантії.
- Виріб можна жити лише напругою, яка відповідає інформації на етикетці виробу
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, лише кваліфікований фахівець може обслуговувати цей виріб.
- Перед чистченням від'єднайте виріб від мережі електроживлення

Небезпека пожежі:

- Не використовуйте виріб, якщо будь-яка його частина пошкоджена або несправна. негайно замініть пошкоджений або дефектний виріб

Ризик хімічних опіків:

- Не піддавайте елементи або батареї механічному впливу.

RO|MD | Modul lumină de urgență

Trusa de urgență ZM3014 este pe deplin compatibilă numai cu sursa de lumină LED a produsului ZM3012. În cazul unei întreruperi de curent, aceasta transformă tensiunea bateriei conectate la tensiunea sursei de lumină conectate.

Funcție	Stare
Відключення мережі змінного струму	În cazul unei întreruperi sau al unei căderi de tensiune a rețelei electrice, unitatea de alimentare de urgență trece automat în modul de urgență și alimentează corpul de iluminat cu puterea nominală de urgență.
Descrierea funcției de autotestare (lunară/ anuală)	Test automat lunar: Primul test automat lunar se execută în termen de 24 de ore; testele ulterioare se efectuează la fiecare 30 de zile. O întrerupere a alimentării cu energie electrică resetează cronometrul. Fiecare test simulează o situație de urgență de 60 de secunde, în timpul căreia dispozitivul trece fără întrerupere în modul de urgență și apoi revine la modul de încărcare.
	Test automat anual: Testul automat anual se execută la fiecare 52 de săptămâni de la prima pornire. În timpul acestui test, dispozitivul se încarcă și se descarcă complet; dacă are loc o întrerupere a alimentării cu energie electrică, cronometrul repornește. În modul de testare anuală, dispozitivul trece fără întrerupere în modul de urgență — indicat de o lumină verde intermitentă — și apoi revine la modul de încărcare. Tensiunea bateriei trebuie să rămână peste nivelul de protecție împotriva descărcării profunde; dacă nu este așa, acest lucru indică o degradare severă a bateriei care necesită înlocuire. O lumină roșie intermitentă alertează personalul de întreținere.

	Descrierea indicatorului luminos
	Încărcare/încărcat complet – indicatorul verde este aprins
	Mod analogic de urgență – indicatorul verde clipește
	Mod de urgență – indicatorul este stins
	Timpul de urgență a expirat – indicatorul este stins
	Fără sarcină/defecțiune a sarcinii – indicatorul clipește rapid timp de 0,5 secunde și rămâne aprins timp de 0,5 secunde
	Defecțiune: indicatorul roșu clipește lent timp de 1 secundă, apoi se aprinde și se stinge
	Temperatura ambiantă: 0 °C și mai jos (se poate descărca fără încărcare): Lumina roșie intermitentă clipește timp de 1 secundă, apoi se aprinde și se stinge timp de 2 secunde.
	Temperatura ambiantă: 60 °C și mai sus (se poate descărca fără încărcare): Lumina roșie intermitentă clipește timp de 1 secundă, apoi se aprinde și se stinge timp de 2 secunde.

AVERTISMENT Risc pentru siguranță:

- Nu dezamblați, deschideți sau spargeți bateriile.

Risc electric:

- Instalarea și/sau utilizarea necorespunzătoare pot provoca șocuri electrice sau incendii.
- Citiți instrucțiunile înainte de instalare și luați în considerare caracteristicile specifice ale spațiului și locației în care va fi instalat produsul.
- Nu deschideți, dezamblați, modificați sau schimbați dispozitivul, cu excepția cazului în care acest lucru este specificat în instrucțiuni.
- Orice deschidere sau reparație neautorizată va duce la pierderea tuturor responsabilităților, drepturilor de înlocuire și garanțiilor.
- Produsul poate fi alimentat numai cu o tensiune care corespunde informațiilor de pe eticheta produsului
- Numai un tehnician calificat poate întreține acest produs pentru a reduce riscul de electrocutare
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de curățare

Risc de incendiu:

- Nu utilizați produsul dacă vreo parte este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect

Risc de arsuri chimice:

- Nu expuneți celulele sau bateriile la solicitări mecanice.

LT | Avarinio konvertavimo komplektas

Avarinis rinkinys ZM3014 yra visiškai suderinamas tik su ZM3012 produkto LED šviesos šaltiniu. Įvykus elektros tiekimo sutrikimui, jis paverčia prijungto akumuliatoriaus įtampą į prijungto šviesos šaltinio įtampą.

Funkcija	Būklė
Kintamosios srovės tiekimo sutrikimas	Jei nutrūksta elektros tiekimas arba įvyksta elektros tiekimo sutrikimas, avarinio maitinimo blokas automatiškai persijungia į avarinį režimą ir tiekia šviestuvui nominalią avarinę galią.
Automatinio testavimo funkcijos aprašymas (kas mėnesį / kasmet)	Mėnesinis automatinis testas: pirmasis automatinis mėnesinis testas atliekamas per 24 valandas; tolesni testai atliekami kas 30 dienų. Elektros tiekimo nutraukimas iš naujo nustatys laikmatį. Kiekvienas testas imituoja 60 sekundžių trukmės avarinę situaciją, kurios metu įrenginys sklandžiai persijungia į avarinį režimą, o po to grįžta į įkrovimo režimą. Metinis automatinis testas: metinis automatinis testas atliekamas kas 52 savaites nuo pirmojo įjungimo. Šio testo metu įrenginys visiškai įkraunamas ir iškraunamas; jei įvyksta elektros tiekimo pertrauka, laikmatis paleidžiamas iš naujo. Metinio testo režimu įrenginys sklandžiai pereina į avarinį režimą (tai rodo mirksinti žalia indikatorius lemputė) ir tada grįžta į įkrovimo režimą. Akumuliatoriaus įtampa turi išlikti virš gilaus išsikrovimo apsaugos lygio; jei taip nėra, tai rodo, kad akumuliatorių smarkiai susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti. Mirksinti raudona lemputė įspėja techninės priežiūros personalą.

	Indikatoriaus lemputės aprašymas
	Įkrovimas / Įkrauta – dega žalia lemputė
	Analoginis avarinis režimas – mirksi žalia indikatoriaus lemputė
	Avarinis režimas – indikatoriaus lemputė nedega
	Avarinio režimo laikas pasibaigęs – indikatoriaus lemputė nedega
	Nėra apkrovos / apkrovos gedimas – indikatoriaus lemputė greitai mirksi 0,5 sekundės ir dega 0,5 sekundės
	Gedimas: raudona indikatoriaus lemputė lėtai mirksi 1 sekundę, tada įsijiebia ir užgesa
	Aplinkos temperatūra: 0 °C ir žemiau (gali išsikrauti be įkrovimo): raudona indikatoriaus lemputė mirksi 1 sekundę, tada įsijiebia ir išsijungia 2 sekundes.
	Aplinkos temperatūra: 60 °C ir aukščiau (gali išsikrauti be įkrovimo): raudona indikatoriaus lemputė mirksi 1 sekundę, tada įsijiebia ir išsijungia 2 sekundes.

ISPĖJIMAS Saugos pavojus:

- Neardykite, neatidarykite ir nelaužykite akumuliatorių.

Elektros pavojus:

- Netinkamas montavimas ir (arba) naudojimas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- Prieš montuodami perskaitykite instrukcijas ir atsižvelkite į konkrečias erdves ir vietas, kurioje bus montuojamas gaminys, ypatybes.
- Neatidarinėkite, neardykite, nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso, nebent instrukcijose būtų aiškiai nurodyta tai daryti.
- Dėl bet koksio neleistino atidarymo ar remonto prarandama bet kokia atsakomybė, teisės į pakeitimą ir garantijos.
- Gaminį galima tiekti tik su tokia įtampa, kuri atitinka gaminio etiketėje pateiktą informaciją.
- Siekiant sumažinti elektros smūgio pavojų, šį gaminį gali aptarnauti tik kvalifikuotas specialistas.
- Prieš valydamį atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio

Gaisro pavojus:

- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi. Nedelsdami pakeiskite pažeistą arba sugedusį gaminį
- Cheminių nudegimų rizika:
- Nepalikite elementų ar akumuliatorių mechanškai paveikti.

LV | Pārveidošanas komplekts avārijas gadījumam

ZM3014 avārijas komplekts ir pilnībā saderīgs tikai ar ZM3012 produkta LED gaismas avotu. Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā tas pārveido pievienotās baterijas spriegumu atbilstoši pievienotā gaismas avota spriegumam.

Funkcija	Stāvoklis
Mainstrāvas padeves pārtraukums	Gadījumā, ja notiek mainstrāvas padeves pārtraukums vai strāvas zudums, avārijas barošanas bloks automātiski pārslēdzas uz avārijas režīmu un nodrošina gaismekli ar nominālo avārijas jaudu.
Automātiskās pārbaudes funkcijas apraksts (ikmēneša/ikgadējā)	Ikmēneša automātiskais tests: Pirmais ikmēneša automātiskais tests tiek veikts 24 stundu laikā; turpmākie testi tiek veikti ik pēc 30 dienām. Strāvas padeves pārtraukums atiestata taimerī. Katrs tests simulē 60 sekunžu avārijas situāciju, kuras laikā ierīce nevainojami pārslēdzas uz avārijas režīmu un pēc tam atgriežas uzlādes režīmā. Gada automātiskais tests: Gada automātiskais tests tiek veikts ik pēc 52 nedēļām no pirmās ieslēgšanas. Šī testa laikā ierīce pilnībā uzlādējas un izlādējas; ja notiek strāvas padeves pārtraukums, taimeris tiek atiestatīts. Gada testa režīmā ierīce nevainojami pārslēdzas uz avārijas režīmu — ko norāda mirgojoša zaļā indikatorlampiņa — un pēc tam atgriežas uzlādes režīmā. Akumulatora spriegumam jāpaliek virs dziļās izlādes aizsardzības līmeņa; ja tas tā nav, tas norāda uz nopietnu akumulatora stāvokļa pasliktināšanos, kas prasa tā nomaiņu. Mirgojoša sarkana gaismiņa brīdina apkopes personālu.

	Indikatora gaismas apraksts
	Uzlāde/pilnībā uzlādēts – deg zaļa gaisma
	Analogais avārijas režīms – zaļā indikatora gaisma mirgo
	Avārijas režīms – indikatora gaisma nedeg
	Avārijas laiks beidzies – indikatora gaisma nedeg
	Nav slodzes/slodzes kļūme – indikatora gaisma ātri mirgo 0,5 sekundes un deg 0,5 sekundes
	Kļūme: sarkana indikatora gaisma lēni mirgo 1 sekundi, pēc tam ieslēdzas un izslēdzas
	Vides temperatūra: 0 °C un zemāka (var izlādēties bez uzlādes): sarkana indikatorlampiņa mirgo 1 sekundi, pēc tam ieslēdzas un izslēdzas 2 sekundes.
	Vides temperatūra: 60 °C un augstāka (var izlādēties bez uzlādes): sarkana indikatorlampiņa mirgo 1 sekundi, pēc tam ieslēdzas un izslēdzas 2 sekundes.

BRĪDINĀJUMS Drošības risks:

- Baterijas nedrīkst izjaukt, atvērt vai salauzt.

Elektriskais risks:

- Nepareiza uzstādīšana un/vai lietošana var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- Pirms uzstādīšanas izlasiet lietošanas instrukciju un ņemiet vērā telpas un vietas, kur tiks uzstādīts izstrādājums, īpatnības.
- Ierīci nedrīkst atvērt, izjaukt, pārveidot vai pārveidot, ja vien instrukcijās nav īpaši norādīts, ka tas jā dara.
- Jebkāda nesankcionēta atvēršana vai remonts nozīmē, ka tiek zaudētas visas saistības, tiesības uz nomaiņu un garantijas.
- Produktu var barot tikai ar tādu spriegumu, kas atbilst produkta marķējumā norādītajai informācijai.
- Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, šo izstrādājumu drīkst apkalpot tikai kvalificēts tehniķis.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no strāvas padeves.

Ugunsgrēka risks:

- Neizmantojiet izstrādājumu, ja kāda tā daļa ir bojāta vai bojāta. Nekavējoties nomainiet bojāto vai bojāto izstrādājumu.

Ķīmisko apdegumu risks:

- Nepakļaujiet šūnas vai akumulatorus mehāniskai iedarbībai.

EE | Avariimuundurkomplekt

ZM3014 avariikomplekt on täielikult ühilduv ainult toote ZM3012 LED-valgusallikaga. Toitehäire korral muudab see ühendatud aku pinge ühendatud valgusallika pingeks.

Funktsioon	Seisund
Vahelduvvoolu katkestus	Võrguvoolu katkestuse või voolukatkestuse korral lülitub avariitoiteplokk automaatselt avariirežiimile ja varustab valgustit nimivõimsusega avariitoitega.
Autotesti funktsiooni kirjeldus (kuine/aastane)	Kuuautomaatne test: esimene kuuautomaatne test toimub 24 tunni jooksul; järgmised testid viiakse läbi iga 30 päeva järel. Voolukatkestus nullib taimerit. Iga test simuleerib 60-sekundilist avariiolekut, mille jooksul seade lülitub sujuvalt avariirežiimile ja naaseb seejärel laadimisrežiimile. Aastaautomaatne test: aastaautomaatne test toimub iga 52 nädala järel alates esimesest sisselülitamisest. Selle testi käigus laaditakse seade täielikult üles ja tühjendatakse; voolukatkestuse korral algab taimer uuesti. Aastase testi režiimis lülitub seade sujuvalt hädaolukorra režiimile – mida näitab vilkuv roheline märgutuli – ja naaseb seejärel laadimisrežiimi. Aku pinge peab jääma sügavlahenduse kaitse tasemest kõrgemaks; kui see nii ei ole, viitab see aku tõsisele kulumisele, mis nõuab asendamist. Vilkuv punane tuli hoiatab hoolduspersonalit.

	Indikaatorlambi kirjeldus
	Laadimine/täislaetud – roheline tuli põleb
	Analoogiline hädaolukorra režiim – roheline indikaatorlamp vilgub
	Hädaolukorra režiim – indikaatorlamp on kustunud
	Hädaolukorra aeg on lõppenud – indikaatorlamp on kustunud
	Koormus puudub/koormuse rike – indikaatorlamp vilgub kiiresti 0,5 sekundit ja jääb põlema 0,5 sekundiks
	Rike: punane indikaatorlamp vilgub aeglaselt 1 sekundi jooksul, seejärel süttib ja kustub
	Ümbritseva õhu temperatuur: 0 °C ja alla selle (võib tühjeneda ilma laadimiseta): punane märgutuli vilgub 1 sekundi jooksul, seejärel süttib ja kustub 2 sekundi jooksul.
	Ümbritseva õhu temperatuur: 60 °C ja üle selle (võib tühjeneda ilma laadimiseta): punane märgutuli vilgub 1 sekundi jooksul, seejärel süttib ja kustub 2 sekundi jooksul.

HOIATUS Ohutusrisk:

- Ärge võtke patareisid lahti, ärge avage ega murdke neid.

Elektriline risk:

- Ebaõige paigaldamine ja/või kasutamine võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.
- Enne paigaldamist lugege juhiseid ja võtke arvesse selle ruumi ja asukoha eripära, kuhu toode paigaldatakse.
- Ärge avage, võtke lahti, modifitseerige või muutke seadet, kui seda ei ole kasutusjuhendis konkreetselt ette nähtud.
- Igasugune omavoliline avamine või parandamine toob kaasa igasuguse vastutuse, asendusõiguse ja garantii kaotamise.
- Toodet võib varustada ainult sellise pingega, mis vastab toote sildil olevale teabele.
- Elektrilöögi ohu vähendamiseks tohib seda toodet hooldada ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Enne puhastamist ühendage toode vooluvõrgust lahti

Tuleoht:

- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud või defektne. Vahetage kahjustatud või defektne toode kohe välja.

Keemiliste põletuste oht:

- Ärge pange patareisid või akusid mehaanilisele koormusele.

BG | Аварийно преобразователно устройство

Аварийният комплект ZM3014 е напълно съвместим единствено със светодиодния източник на продукта ZM3012. При спиране на електрозахранването той преобразува напрежението от свързания акумулатор в напрежението на свързания светлинен източник.

Функция	Състояние
Спиране на електрозахранването	В случай на спиране или прекъсване на електрозахранването от мрежата, блокът за аварийно електрозахранване автоматично преминава в аварийен режим и осигурява на осветителното тяло номиналната аварийна мощност.
А Описание на функцията за автоматично тестване (месечно/годишно)	Месечен автоматичен тест: Първият автоматичен месечен тест се изпълнява в рамките на 24 часа; последващите тестове се извършват на всеки 30 дни. Прекъсване на електрозахранването нулира таймера. Всеки тест симулира 60-секундна аварийна ситуация, по време на която устройството плавно преминава в аварийен режим и след това се връща в режим на зареждане.
	Годишен автоматичен тест: Годишният автоматичен тест се изпълнява на всеки 52 седмици от първото включване. По време на този тест устройството се зарежда и разрежда напълно; ако възникне прекъсване на електрозахранването, таймерът се рестартира. В режим на годишен тест устройството плавно преминава в аварийен режим – което се индикира от мигаща зелена индикаторна лампа – и след това се връща в режим на зареждане. Напрежението на батерията трябва да остане над нивото на защита от дълбоко разреждане; ако това не се случи, това показва сериозно влошаване на състоянието на батерията, което налага нейната подмяна. Мигаща червена лампа предупреждава персонала по поддръжката.

	Описание на индикаторните светлини
	Зареждане/Напълно заредено – зелената светлина свети
	Аналогов аварийен режим – зелената индикаторна светлина мига
	Аварийен режим – индикаторната светлина не свети
	Изтекъл аварийният период – индикаторната светлина не свети
	Липса на натоварване/отказ на натоварването – индикаторната светлина мига бързо в продължение на 0,5 секунди и остава включена за 0,5 секунди
	Неизправност: Червената индикаторна светлина мига бавно в продължение на 1 секунда, след което се включва и изключва
	Околна температура: 0 °C и по-ниска (възможно е разрядване без зареждане): Червената индикаторна лампа мига за 1 секунда, след което се включва и изключва за 2 секунди.
	Околна температура: 60 °C и по-висока (възможно е разрядване без зареждане): Червената индикаторна лампа мига за 1 секунда, след което се включва и изключва за 2 секунди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск за безопасността:

- Не разглобявайте, не отваряйте и не чупете батериите.

Електрически риск:

- Неправилният монтаж и/или употреба могат да причинят токов удар или пожар.
- Прочетете инструкциите преди монтажа и вземете предвид специфичните характеристики на пространството и мястото, където ще се монтира продуктът.
- Не отваряйте, не разглобявайте, не модифицирайте и не променяйте устройството, освен ако това не е изрично указано в инструкциите.
- Всяко неоторизирано отваряне или ремонт води до загуба на всякаква отговорност, права за замяна и гаранции.
- Продуктът може да се захранва само с напрежение, което съответства на информацията върху етикета на продукта.
- Само квалифициран техник може да обслужва този продукт, за да се намали рискът от токов удар.
- Преди почистване изключете продукта от захранването

Риск от пожар:

- Не използвайте продукта, ако някоя част е повредена или дефектна. Незабавно заменете повредения или дефектен продукт.

Риск от химически изгаряния:

- Не излагайте клетките или батериите на механични въздействия.

FR|BE | Module de l'éclairage de secours

Le kit d'urgence ZM3014 est entièrement compatible uniquement avec la source LED du produit ZM3012. En cas de coupure de courant, il convertit la tension de la batterie connectée en tension adaptée à la source lumineuse connectée.

Fonction	État
Coupure de courant alternatif	En cas de coupure ou de panne du réseau électrique, le bloc d'alimentation de secours passe automatiquement en mode d'urgence et alimente le luminaire avec la puissance de secours nominale.
Description de la fonction d'autotest (mensuel/annuel)	Test automatique mensuel : le premier test automatique mensuel s'effectue dans les 24 heures ; les tests suivants sont effectués tous les 30 jours. Une coupure de courant réinitialise la minuterie. Chaque test simule une situation d'urgence de 60 secondes, pendant laquelle l'appareil passe de manière transparente en mode de secours, puis revient en mode de charge. Test automatique annuel : le test automatique annuel s'effectue toutes les 52 semaines à compter de la première mise sous tension. Au cours de ce test, l'appareil se charge et se décharge complètement ; en cas de coupure de courant, le minuteur redémarre. En mode de test annuel, l'appareil passe de manière transparente en mode d'urgence — indiqué par un voyant vert clignotant — puis revient en mode de charge. La tension de la batterie doit rester supérieure au niveau de protection contre la décharge profonde ; si ce n'est pas le cas, cela indique une dégradation importante de la batterie nécessitant son remplacement. Un voyant rouge clignotant alerte le personnel de maintenance.

	Description des voyants lumineux
	Chargement/Chargement terminé – le voyant vert est allumé
	Mode d'urgence analogique – le voyant vert clignote
	Mode d'urgence – le voyant est éteint
	Durée d'urgence écoulée – le voyant est éteint
	Absence de charge/défaillance de la charge – le voyant clignote rapidement pendant 0,5 seconde et reste allumé pendant 0,5 seconde
	Dysfonctionnement : le voyant rouge clignote lentement pendant 1 seconde, puis s'allume et s'éteint
	Température ambiante : 0 °C et moins (risque de décharge sans recharge) : le voyant rouge clignote pendant 1 seconde, puis s'allume et s'éteint pendant 2 secondes.
	Température ambiante : 60 °C et plus (risque de décharge sans recharge) : le voyant rouge clignote pendant 1 seconde, puis s'allume et s'éteint pendant 2 secondes.

AVERTISSEMENT Risque pour la sécurité:

- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.

Risque électrique :

- Une installation et/ou une utilisation incorrecte peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Lisez les instructions avant l'installation et tenez compte des caractéristiques spécifiques de l'espace et de l'emplacement où le produit sera installé.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne modifiez pas ou n'altérez pas l'appareil, sauf indication contraire dans les instructions.
- Toute ouverture ou réparation non autorisée entraîne la perte de toute responsabilité, de tout droit de remplacement et de toute garantie.
- Le produit ne peut être alimenté qu'avec une tension correspondant aux informations figurant sur l'étiquette du produit.
- Seul un technicien qualifié peut réparer ce produit afin de réduire les risques d'électrocution.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

Risque d'incendie :

- N'utilisez pas le produit si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse. Remplacer immédiatement le produit endommagé ou défectueux

Risque de brûlures chimiques :

- Ne pas exposer les piles ou les batteries à des contraintes mécaniques.

IT | Kit di conversione di emergenza

Il kit di emergenza ZM3014 è pienamente compatibile solo con la sorgente LED del prodotto ZM3012. In caso di interruzione di corrente, converte la tensione della batteria collegata alla tensione della sorgente luminosa collegata.

Funzione	Stato
Interruzione dell'alimentazione CA	In caso di interruzione o mancanza di corrente di rete, l'unità di alimentazione di emergenza passa automaticamente alla modalità di emergenza e fornisce all'apparecchio di illuminazione la potenza nominale di emergenza.
Descrizione della funzione di test automatico (mensile/annuale)	Test automatico mensile: il primo test automatico mensile viene eseguito entro 24 ore; i test successivi vengono effettuati ogni 30 giorni. Un'interruzione di corrente azzerà il timer. Ogni test simula una situazione di emergenza della durata di 60 secondi, durante la quale il dispositivo passa senza soluzione di continuità alla modalità di emergenza per poi tornare alla modalità di ricarica.
	Test automatico annuale: il test automatico annuale viene eseguito ogni 52 settimane a partire dalla prima accensione. Durante questo test, il dispositivo si carica e si scarica completamente; se si verifica un'interruzione di corrente, il timer si riavvia. In modalità di test annuale, il dispositivo passa senza soluzione di continuità alla modalità di emergenza, indicata da una spia verde lampeggiante, per poi tornare alla modalità di ricarica. La tensione della batteria deve rimanere al di sopra del livello di protezione da scarica profonda; in caso contrario, ciò indica un grave degrado della batteria che richiede la sostituzione. Una spia rossa lampeggiante avvisa il personale addetto alla manutenzione.

	Descrizione delle spie luminose
	In carica/Completamente carico – la spia verde è accesa
	Modalità di emergenza analogica – la spia verde lampeggia
	Modalità di emergenza – la spia è spenta
	Tempo di emergenza scaduto – la spia è spenta
	Assenza di carico/guasto del carico – la spia lampeggia rapidamente per 0,5 secondi e rimane accesa per 0,5 secondi
	Malfunzionamento: la spia rossa lampeggia lentamente per 1 secondo, poi si accende e si spegne
	Temperatura ambiente: 0 °C e inferiore (potrebbe scaricarsi senza ricaricarsi): la spia rossa lampeggia per 1 secondo, poi si accende e si spegne per 2 secondi.
	Temperatura ambiente: 60 °C e superiore (potrebbe scaricarsi senza ricaricarsi): la spia rossa lampeggia per 1 secondo, poi si accende e si spegne per 2 secondi.

AVVERTENZA Rischio per la sicurezza:

- Non smontare, aprire o rompere le batterie.

Rischio elettrico:

- L'installazione e/o l'uso improprio possono causare scosse elettriche o incendi.
- Leggere le istruzioni prima dell'installazione e tenere conto delle caratteristiche specifiche dello spazio e del luogo in cui il prodotto verrà installato.
- Non aprire, smontare, modificare o alterare il dispositivo se non espressamente indicato nelle istruzioni.
- Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta la perdita di ogni responsabilità, diritto di sostituzione e garanzia.
- Il prodotto può essere alimentato solo con una tensione corrispondente alle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la manutenzione di questo prodotto deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione.

Rischio di incendio:

- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente il prodotto danneggiato o difettoso

Rischio di ustioni chimiche:

- Non esporre le celle o le batterie a sollecitazioni meccaniche.

NL | Noodverlichtingsmodule

El kit de emergencia ZM3014 es totalmente compatible únicamente con la fuente LED del producto ZM3012. En caso de corte de corriente, convierte la tensión de la batería conectada a la tensión de la fuente de luz conectada.

Funcie	Status
Stroomuitval	Bij een stroomstoring of -onderbreking schakelt de noodstroomvoorziening automatisch over naar de noodmodus en voorziet de armatuur van het nominale noodvermogen.
Beschrijving van de zelftestfunctie (maandelijks/jaarijks)	Maandelijkse automatische test: De eerste automatische maandelijkse test wordt binnen 24 uur uitgevoerd; daaropvolgende tests vinden elke 30 dagen plaats. Een stroomstoring reset de timer. Elke test simuleert een noodsituatie van 60 seconden, waarbij het apparaat naadloos overschakelt naar de noodmodus en vervolgens terugkeert naar de oplaadmodus.
	Jaarlijkse automatische test: De jaarlijkse automatische test wordt elke 52 weken uitgevoerd vanaf de eerste inschakeling. Tijdens deze test wordt het apparaat volledig opgeladen en ontladen; als er een stroomstoring optreedt, start de timer opnieuw. In de jaarlijkse testmodus schakelt het apparaat naadloos over naar de noodmodus – aangegeven door een knipperend groen indicatielampje – en keert vervolgens terug naar de oplaadmodus. De accuspanning moet boven het diepontladingsbeveiligingsniveau blijven; als dit niet het geval is, duidt dit op ernstige accudegradatie waardoor vervanging nodig is. Een knipperend rood lampje waarschuwt het onderhoudspersoneel.

	Beschrijving indicatielampjes
	Opladen/volledig opgeladen – groen lampje brandt
	Analoge noodmodus – groen indicatielampje knippert
	Noodmodus – indicatielampje uit
	Noodtijd verstreken – indicatielampje uit
	Geen belasting/storing in de belasting – indicatielampje knippert snel gedurende 0,5 seconde en blijft vervolgens 0,5 seconde branden
	Storing: rood indicatielampje knippert langzaam gedurende 1 seconde en gaat vervolgens aan en uit
	Omgevingstemperatuur: 0 °C en lager (kan ontladen zonder op te laden): het rode indicatielampje knippert 1 seconde en gaat vervolgens 2 seconden aan en uit.
	Omgevingstemperatuur: 60 °C en hoger (kan ontladen zonder op te laden): het rode indicatielampje knippert 1 seconde en gaat vervolgens 2 seconden aan en uit.

WAARSCHUWING Veiligheidsrisico:

- Haal de batterijen niet uit elkaar, open ze niet en breek ze niet.

Elektrisch risico:

- Onjuiste installatie en/of onjuist gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Lees de instructies voor de installatie en houd rekening met de specifieke kenmerken van de ruimte en locatie waar het product wordt geïnstalleerd.
- Open het apparaat niet, haal het niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan, tenzij dit specifiek in de instructies wordt aangegeven.
- Ongeoorloofd openen of repareren leidt tot verlies van alle aansprakelijkheid, vervangingsrechten en garanties.
- Het product kan alleen worden geleverd met een spanning die overeenkomt met de informatie op het productlabel.
- Alleen een gekwalificeerde technicus mag dit product onderhouden om het risico op elektrische schokken te beperken.
- Koppel het product los van de voeding voordat u het schoonmaakt

Brandgevaar:

- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang het beschadigde of defecte product onmiddellijk

Risico op chemische brandwonden:

- Stel cellen of batterijen niet bloot aan mechanische spanning.

ES | Módulo de iluminación de emergencia

El kit de emergencia ZM3014 es totalmente compatible únicamente con la fuente LED del producto ZM3012. En caso de corte de corriente, convierte la tensión de la batería conectada a la tensión de la fuente de luz conectad

Función	Estado
Corte de corriente alterna	En caso de corte o interrupción del suministro eléctrico, la unidad de alimentación de emergencia pasa automáticamente al modo de emergencia y suministra a la luminaria la potencia de emergencia nominal.
Descripción de la función de autocomprobación (mensual/anual)	Prueba automática mensual: la primera prueba automática mensual se ejecuta en un plazo de 24 horas; las pruebas posteriores se realizan cada 30 días. Un corte de suministro eléctrico reinicia el temporizador. Cada prueba simula una situación de emergencia de 60 segundos, durante la cual el dispositivo pasa sin interrupciones al modo de emergencia y, a continuación, vuelve al modo de carga. Prueba automática anual: la prueba automática anual se ejecuta cada 52 semanas desde el primer encendido. Durante esta prueba, el dispositivo se carga y descarga por completo; si se produce un corte de corriente, el temporizador se reinicia. En el modo de prueba anual, el dispositivo pasa sin interrupciones al modo de emergencia —indicado por una luz indicadora verde parpadeante— y luego vuelve al modo de carga. El voltaje de la batería debe mantenerse por encima del nivel de protección contra descarga profunda; si no es así, esto indica una degradación grave de la batería que requiere su sustitución. Una luz roja parpadeante alerta al personal de mantenimiento.

	Descripción de las luces indicadoras
	Cargando/Completamente cargado: la luz verde está encendida
	Modo de emergencia analógico: la luz indicadora verde parpadea
	Modo de emergencia: la luz indicadora está apagada
	Tiempo de emergencia agotado: la luz indicadora está apagada
	Sin carga/fallo de carga: la luz indicadora parpadea rápidamente durante 0,5 segundos y permanece encendida durante 0,5 segundos
	Avería: la luz indicadora roja parpadea lentamente durante 1 segundo y, a continuación, se enciende y se apaga
	Temperatura ambiente: 0 °C o menos (puede descargarse sin cargarse): la luz indicadora roja parpadea durante 1 segundo y, a continuación, se enciende y se apaga durante 2 segundos.
	Temperatura ambiente: 60 °C o más (puede descargarse sin cargarse): la luz indicadora roja parpadea durante 1 segundo y, a continuación, se enciende y se apaga durante 2 segundos.

ADVERTENCIA Riesgo para la seguridad:

- No desmonte, abra ni rompa las pilas.

Riesgo eléctrico:

- La instalación y/o el uso inadecuados pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
- Lea las instrucciones antes de la instalación y tenga en cuenta las características específicas del espacio y el lugar donde se instalará el producto.
- No abra, desmonte, modifique ni altere el aparato a menos que se indique específicamente en las instrucciones.
- Cualquier apertura o reparación no autorizada conllevará la pérdida de toda responsabilidad, derechos de sustitución y garantías.
- El producto sólo puede alimentarse con un voltaje que se corresponda con la información de la etiqueta del producto.
- Sólo un técnico cualificado puede realizar el mantenimiento de este producto para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

Riesgo de incendio:

- No utilice el producto si alguna pieza está dañada o defectuosa. Sustituya inmediatamente el producto dañado o defectuoso.

Riesgo de quemaduras químicas:

- No exponga las pilas ni las baterías a esfuerzos mecánicos.

PT | Kit de conversão de emergência

O kit de emergência ZM3014 é totalmente compatível apenas com a fonte de LED do produto ZM3012. Em caso de falha de energia, converte a tensão da bateria ligada para a tensão da fonte de luz ligada.

Función	Estado
Falha na alimentação de CA	Em caso de falha ou corte na alimentação da rede elétrica, a unidade de alimentação de emergência passa automaticamente para o modo de emergência e fornece à luminária a potência de emergência nominal.
Descrição da função de autoteste (mensal/anual)	Teste automático mensal: O primeiro teste automático mensal é executado no prazo de 24 horas; os testes subsequentes são realizados a cada 30 dias. Uma falha de energia reinicia o temporizador. Cada teste simula uma situação de emergência de 60 segundos, durante a qual o dispositivo muda de forma contínua para o modo de emergência e, em seguida, regressa ao modo de carregamento.
	Teste automático anual: O teste automático anual é executado a cada 52 semanas a partir da primeira ativação. Durante este teste, o dispositivo carrega e descarrega totalmente; se ocorrer uma falha de energia, o temporizador reinicia. No modo de teste anual, o dispositivo muda automaticamente para o modo de emergência — indicado por uma luz indicadora verde intermitente — e, em seguida, volta ao modo de carregamento. A tensão da bateria deve permanecer acima do nível de proteção contra descarga profunda; caso contrário, isso indica uma degradação grave da bateria, exigindo a sua substituição. Uma luz vermelha intermitente alerta a equipa de manutenção.

	Descrição da luz indicadora
	Carregamento/Totalmente carregado – luz verde acesa
	Modo de emergência analógico – luz indicadora verde a piscar
	Modo de emergência – luz indicadora apagada
	Tempo de emergência esgotado – luz indicadora apagada
	Sem carga/falha de carga – a luz indicadora pisca rapidamente durante 0,5 segundos e permanece acesa durante 0,5 segundos
	Avaria: a luz indicadora vermelha pisca lentamente durante 1 segundo e, em seguida, acende e apaga-se
	Temperatura ambiente: 0 °C e inferior (pode descarregar sem carregar): A luz indicadora vermelha pisca durante 1 segundo, depois acende e apaga-se durante 2 segundos.
	Temperatura ambiente: 60 °C e superior (pode descarregar sem carregar): A luz indicadora vermelha pisca durante 1 segundo, depois acende e apaga-se durante 2 segundos.

AVISO Risco para a segurança:

- Não desmontar, abrir ou partir as pilhas.

Risco elétrico:

- A instalação e/ou utilização incorrectas podem provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Ler as instruções antes da instalação e ter em conta as características específicas do espaço e do local onde o produto vai ser instalado.
- Não abra, desmonte, modifique ou altere o dispositivo, exceto se as instruções específicas o indicarem.
- Qualquer abertura ou reparação não autorizada resultará na perda de toda a responsabilidade, direitos de substituição e garantias.
- O produto só pode ser alimentado com uma tensão que corresponda às informações constantes da etiqueta do produto
- A manutenção deste produto só pode ser efectuada por um técnico qualificado para reduzir o risco de choque elétrico
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de o limpar

Risco de incêndio:

- Não utilizar o produto se alguma peça estiver danificada ou com defeito. Substituir imediatamente o produto danificado ou defeituoso

Risco de queimaduras químicas:

- Não expor as pilhas ou baterias a esforços mecânicos.

GR|CY | Κιτ μετατροπής έκτακτης ανάγκης

Το κιτ έκτακτης ανάγκης ZM3014 είναι πλήρως συμβατό μόνο με την πηγή LED του προϊόντος ZM3012. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, μετατρέπει την τάση της συνδεδεμένης μπαταρίας στην τάση της συνδεδεμένης πηγής φωτισμού.

Λειτουργία	Κατάσταση
Διακοπή ρεύματος	Σε περίπτωση διακοπής ή διακοπής ρεύματος, η μονάδα εφεδρικής τροφοδοσίας μεταβαίνει αυτόματα σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης και τροφοδοτεί το φωτιστικό με την ονομαστική ισχύ έκτακτης ανάγκης.
Περιγραφή της λειτουργίας αυτόματης δοκιμής (μηνιαία/ετήσια)	Μηνιαία αυτόματη δοκιμή: Η πρώτη αυτόματη μηνιαία δοκιμή εκτελείται εντός 24 ωρών· οι επόμενες δοκιμές εκτελούνται κάθε 30 ημέρες. Μια διακοπή ρεύματος επαναφέρει το χρονόμετρο. Κάθε δοκιμή προσομοιώνει μια κατάσταση έκτακτης ανάγκης διάρκειας 60 δευτερολέπτων, κατά τη διάρκεια της οποίας η συσκευή μεταβαίνει απρόσκοπτα σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης και στη συνέχεια επιστρέφει στη λειτουργία φόρτισης.
	Ετήσια αυτόματη δοκιμή: Η ετήσια αυτόματη δοκιμή εκτελείται κάθε 52 εβδομάδες από την πρώτη ενεργοποίηση. Κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής, η συσκευή φορτίζεται και αποφορτίζεται πλήρως. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, ο χρονοδιακόπτης επανεκκινείται. Στη λειτουργία ετήσιας δοκιμής, η συσκευή μεταβαίνει απρόσκοπτα σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης —η οποία υποδεικνύεται από μια πράσινη ενδεικτική λυχνία που αναβοσβήνει— και στη συνέχεια επιστρέφει στη λειτουργία φόρτισης. Η τάση της μπαταρίας πρέπει να παραμένει πάνω από το επίπεδο προστασίας από βαθιά αποφόρτιση. Εάν δεν παραμένει, αυτό υποδηλώνει σοβαρή υποβάθμιση της μπαταρίας που απαιτεί αντικατάσταση. Μια κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει ειδοποιεί το προσωπικό συντήρησης.

	Περιγραφή ενδεικτικής λυχνίας
	Φόρτιση/Πλήρως φορτισμένο – η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη
	Αναλογική λειτουργία έκτακτης ανάγκης – η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει
	Λειτουργία έκτακτης ανάγκης – η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή
	Η διάρκεια έκτακτης ανάγκης έληξε – η ενδεικτική λυχνία είναι σβηστή
	Χωρίς φορτίο/βλάβη φορτίου – η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα για 0,5 δευτερόλεπτα και παραμένει αναμμένη για 0,5 δευτερόλεπτα
	Δυσλειτουργία: Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει αργά για 1 δευτερόλεπτο, στη συνέχεια ανάβει και σβήνει
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0 °C και κάτω (ενδέχεται να αποφορτιστεί χωρίς φόρτιση): Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει για 1 δευτερόλεπτο, στη συνέχεια ανάβει και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα.
	Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 60 °C και άνω (ενδέχεται να αποφορτιστεί χωρίς φόρτιση): Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει για 1 δευτερόλεπτο, στη συνέχεια ανάβει και σβήνει για 2 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ασφάλειας:

- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή σπάτε τις μπαταρίες.

Ηλεκτρικός κίνδυνος:

- Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή/και χρήση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εγκατάσταση και λάβετε υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του χώρου και της θέσης όπου θα εγκατασταθεί το προϊόν.
- Μην ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή αλλοιώνετε τη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει ειδική οδηγία στις οδηγίες χρήσης.

- Οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένο άνοιγμα ή επισκευή θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια κάθε ευθύνης, δικαιώματος αντικατάστασης και εγγύησης.
- Το προϊόν μπορεί να τροποποιηθεί μόνο με τάση που αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα του προϊόντος.
- Μόνο εξειδικευμένος τεχνικός μπορεί να συντηρήσει αυτό το προϊόν για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς:

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος έχει υποστεί ζημιά ή είναι ελαττωματικό. Αντικαταστήστε αμέσως το κατεστραμμένο ή ελαττωματικό προϊόν.

Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων:

- Μην εκθέτετε τις κυψέλες ή τις μπαταρίες σε μηχανική καταπόνηση.

SE | Nödkonverteringssats

Nödströmkädet ZM3014 är endast fullt kompatibelt med LED-ljuskällan i produkten ZM3012. Vid strömbavbrott omvandlar det spänningen från det anslutna batteriet till spänningen för den anslutna ljuskällan.

Funktion	Tillstånd
Strömbavbrott	Vid ett strömbavbrott eller en strömförsörjningsstörning växlar nödströmförsörjningsenheten automatiskt till nödläge och förser armaturen med den nominella nödströmmen.
Beskrivning av självtestfunktionen (månadsvis/årlig)	Månatlig automatisk test: Den första automatiska månatliga testen körs inom 24 timmar; efterföljande tester utförs var 30:e dag. Ett strömbavbrott återställer timern. Varje test simulerar en 60 sekunder lång nödsituation, under vilken enheten smidigt växlar till nödläge och sedan återgår till laddningsläge.
	Årlig automatisk test: Den årliga automatiska testen körs var 52:a vecka från den första uppstarten. Under detta test laddas och urladdas enheten helt; om ett strömbavbrott inträffar startar timern om. I årligt testläge växlar enheten smidigt till nödläge – vilket indikeras av en blinkande grön indikatorlampa – och återgår sedan till laddningsläge. Batterispänningen måste ligga över skyddsnivån för djupurladdning; om så inte är fallet indikerar detta allvarlig batteriförsämrning som kräver byte. En blinkande röd lampas varnar underhållspersonalen.

	Beskrivning av indikatorlampor
	Laddning/fulladdad – grön lampas lyser
	Analogt nödläge – grön indikatorlampa blinkar
	Nödläge – indikatorlampan släckt
	Nödläget har löpt ut – indikatorlampan släckt
	Ingen belastning/belastningsfel – indikatorlampan blinkar snabbt i 0,5 sekunder och lyser sedan i 0,5 sekunder
	Fel: Röd indikatorlampa blinkar långsamt i 1 sekund, tänds sedan och släcks
	Omgivningstemperatur: 0 °C och lägre (kan laddas ur utan att laddas): Röd indikatorlampa blinkar i 1 sekund, tänds sedan och släcks i 2 sekunder.
	Omgivningstemperatur: 60 °C och högre (kan laddas ur utan att laddas): Den röda indikatorlampan blinkar i 1 sekund, tänds sedan och släcks i 2 sekunder.

VARNING Säkerhetsrisk:

- Batterierna får inte demonteras, öppnas eller brytas sönder.

Elektrisk risk:

- Felaktig installation och/eller användning kan orsaka elektriska stötar eller brand.
- Läs instruktionerna före installationen och ta hänsyn till de specifika egenskaperna hos det utrymme och den plats där produkten ska installeras.
- Öppna, demontera, modifiera eller ändra inte enheten om det inte uttryckligen anges i instruktionerna.
- Obehörig öppning eller reparation leder till att allt ansvar, alla ersättningsrättigheter och garantier upphör att gälla.
- Produkten kan endast försörjas med en spänning som motsvarar informationen på produktetiketten

- Endast en kvalificerad tekniker får utföra service på denna produkt för att minska risken för elektriska stötar
- Koppla bort produkten från strömförsörjningen före rengöring

Risk för brand:

- Använd inte produkten om någon del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut den skadade eller defekta produkten.

Risk för kemiska brännskador:

- Utsätt inte celler eller batterier för mekanisk belastning.

FI | Häätämuunnossarja

ZM3014-häätäpaketti on täysin yhteensopiva ainoastaan ZM3012-tuotteen LED-valonlähteen kanssa. Sähkökatkon sattuessa se muuntaa kytketyn akun jännitteen kytketyn valonlähteen jännitteeksi.

Toiminto	Tila
Verkkovirran katkeaminen	Jos verkkovirta katkeaa tai sähköt menevät poikki, varavirtalähde siirtyy automaattisesti hätätilaan ja syöttää valaisimeen nimellisen hätävirran.
Automaattisen testitoiminnon kuvaus (kuukausittainen/vuosittainen)	Kuukausittainen automaattinen testi: Ensimmäinen kuukausittainen automaattinen testi suoritetaan 24 tunnin kuluessa; seuraavat testit suoritetaan 30 päivän välein. Sähkökatkos nollaa ajastimen. Jokainen testi simuloi 60 sekunnin mittaista hätätilannetta, jonka aikana laite siirtyy saumattomasti hätätilaan ja palaa sitten lataustilaan. Vuosittainen automaattinen testi: Vuosittainen automaattinen testi suoritetaan 52 viikon välein ensimmäisestä virran kytkemisestä lähtien. Tämän testin aikana laite latautuu ja purkautuu kokonaan; jos sähkökatkos tapahtuu, ajastin käynnistyy uudelleen. Vuosittaisessa testitilassa laite siirtyy saumattomasti hätätilaan – jota osoittaa vilkkuva vihreä merkkivalo – ja palaa sitten lataustilaan. Akun jännitteen on pysyttävä syväpurkautumissuojan tason yläpuolella; jos näin ei ole, se osoittaa akun vakavaa heikkenemistä, joka vaatii vaihdon. Vilkkuva punainen valo hälyttää huoltohenkilöstöä.

	Merkkivalojen selitykset
	Lataus/täyteen ladattu – vihreä valo palaa
	Analoginen hätätila – vihreä merkkivalo vilkkuu
	Hätätila – merkkivalo ei pala
	Hätätilan kesto päättynyt – merkkivalo ei pala
	Ei kuormitusta/kuormituskatkos – merkkivalo vilkkuu nopeasti 0,5 sekuntia ja palaa 0,5 sekuntia
	Toimintahäiriö: Punainen merkkivalo vilkkuu hitaasti 1 sekunnin ajan, minkä jälkeen se syttyy ja sammuu
	Ympäristön lämpötila: 0 °C ja alle (voi purkautua lataamatta): Punainen merkkivalo vilkkuu 1 sekunnin ajan, sitten syttyy ja sammuu 2 sekunnin ajan.
	Ympäristön lämpötila: 60 °C ja yli (voi purkautua lataamatta): Punainen merkkivalo vilkkuu 1 sekunnin ajan, sitten syttyy ja sammuu 2 sekunnin ajan.

VAROITUS Turvallisuusriski:

- Älä pura, avaa tai riko paristoja.

Sähköinen riski:

- Virheellinen asennus ja/tai käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.
- Lue ohjeet ennen asennusta ja ota huomioon sen tilan ja paikan erityispiirteet, johon tuote asennetaan.
- Älä avaa, pura, muokkaa tai muuta laitetta, ellei sitä ole erikseen ohjeissa kehoitettu tekemään niin.
- Luvattoman avaamisen tai korjaamisen seurauksena menetetään kaikki vastuu, vaihto-oikeudet ja takuut.
- Tuotteeseen voidaan syöttää vain jännite, joka vastaa tuotteen etiketissä olevia tietoja.
- Ainoastaan pätevä tekniikko saa huoltaa tätä tuotetta sähköiskun vaaran pienentämiseksi
- Irrota tuote virtalähteestä ennen puhdistusta.

Tulipalon vaara:

- Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut tai viallinen. Vaihda vaurioitunut tai viallinen tuote välittömästi

Kemiallisten palovammojen vaara:

- Älä altista kennoja tai akkuja mekaaniselle rasitukselle.

DK | Nødkonverteringssæt

ZM3014-nødstrømssættet er kun fuldt kompatibelt med LED-lyskilden fra ZM3012-produktet. I tilfælde af strømsvigt omformer det spændingen fra det tilsluttede batteri til den spænding, der kræves af den tilsluttede lyskilde.

Funktion	Tilstand
Strømafbrydelse	I tilfælde af strømafbrydelse eller strømsvigt skifter nødstrømsforsyningen automatisk til nøddrift og forsyner armaturet med den nominelle nødstrøm.
Beskrivelse af autotestfunktioner (månedlig/årlig)	Månedlig automatisk test: Den første automatiske månedlige test kører inden for 24 timer; efterfølgende tests udføres hver 30. dag. Et strømsvigt nulstiller timeren. Hver test simulerer en 60 sekunders nødsituation, hvor enheden problemfrit skifter til nødtilstand og derefter vender tilbage til opladningstilstand.
	Årlig automatisk test: Den årlige automatiske test kører hver 52. uge fra den første tænding. Under denne test oplades og aflades enheden fuldstændigt; hvis der opstår et strømsvigt, genstarter timeren. I årlig testtilstand skifter enheden problemfrit til nødtilstand – angivet ved en blinkende grøn indikatorlampe – og vender derefter tilbage til opladningstilstand. Batterispændingen skal forblive over niveauet for dybafloadningsbeskyttelse; hvis den ikke gør det, indikerer dette alvorlig batteriforringelse, der kræver udskiftning. En blinkende rød lampe advarer vedligeholdelsespersonalet.

	Beskrivelse af indikatorlamper
	Opladning/fuldt opladet – grøn lampe lyser
	Analog nødtilstand – grøn indikatorlampe blinker
	Nødtilstand – indikatorlampe slukket
	Nødtilstandstiden er udløbet – indikatorlampe slukket
	Ingen belastning/belastningsfejl – indikatorlampen blinker hurtigt i 0,5 sekunder og lyser derefter i 0,5 sekunder
	Fejl: Rød indikatorlampe blinker langsomt i 1 sekund og tænder og slukker derefter
	Omgivelsestemperatur: 0 °C og derunder (kan aflades uden opladning): Rødt indikatorlys blinker i 1 sekund og tænder og slukker derefter i 2 sekunder.
	Omgivelsestemperatur: 60 °C og derover (kan aflades uden opladning): Det røde indikatorlys blinker i 1 sekund og tænder og slukker derefter i 2 sekunder.

ADVARSEL Sikkerhedsrisiko:

- Batterierne må ikke skilles ad, åbnes eller ødelægges.

Elektrisk risiko:

- Forkert installation og/eller brug kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Læs instruktionerne før installation, og tag hensyn til de særlige forhold i det rum og på det sted, hvor produktet skal installeres.
- Enheden må ikke åbnes, skilles ad, modificeres eller ændres, medmindre det specifikt er angivet i vejledningen.
- Enhver uautoriseret åbning eller reparation vil resultere i tab af alt ansvar, erstatningsrettigheder og garantier.
- Produktet må kun forsynes med en spænding, der svarer til oplysningerne på produktetiketten.
- Kun en kvalificeret tekniker må servicere dette produkt for at reducere risikoen for elektrisk stød.
- Afbryd produktet fra strømforsyningen før rengøring.

Risiko for brand:

- Brug ikke produktet, hvis nogen del er beskadiget eller defekt. Udskift straks det beskadigede eller defekte produkt.

Risiko for kemiske forbrændinger:

- Udsæt ikke celler eller batterier for mekanisk belastning.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini

2. Datum dobave blaga: _____

3. Podatki, ki identificirajo blago:

ZNAMKA: _____ Modul zasilne razsvetljave

TIP: _____

4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije:

Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled blaga.

Ob prijavi mora priložiti kopijo računa o nakupu in natančno navesti razloge oziroma zahtevke.

V primeru upravičenega zahtevka bo podjetje najkasneje v roku osmih (8) delovnih dni odgovorilo stranki glede rešitve reklamacije.

7. Rok za rešitev zahtevka: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.

8. Trajanje garancijskega roka: 12 mesecev.

9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.

10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščen servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini

Tel: +386 8 205 17 21 ; E-mail: reklamacije@emos-si.si